

Zmluva o zabezpečení výučby anglického jazyka
uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník
(ďalej len „zmluva“)

medzi

Úrad: **Úrad pre správu zaisteného majetku**
Sídlo: Námestie slobody 2906/12, 810 05 Bratislava, Slovenská republika
IČO: 53 803 175
DIČ: 2121495596
IČ DPH: SK2121495596

Právnická osoba zriadená zákonom č. 312/2020 z. z. o výkone rozhodnutia o zaistení majetku a správe zaisteného majetku a o zmene a doplnení niektorých zákonov, zapísaná v Registri právnických osôb, podnikateľov a orgánov verejnej moci, registračné číslo 11269/2022
Číslo účtu (IBAN):

Zastúpený: Mgr. Ján Kmeť, PhD., riaditeľ

(ďalej ako „Objednávateľ“)

a

Obchodné meno: **july group, s.r.o**
Sídlo: Rozvodná 2959/1, 831 01 Bratislava
IČO: 47 111 712
DIČ: 2023767504
IČ DPH: SK2023767504

Spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel Sro, vložka č. 88911/B
Číslo účtu (IBAN): -----

Za spoločnosť koná: Ing. Júlia Ivanovičová, konateľ

(ďalej ako „Poskytovateľ“)

(Poskytovateľ a Objednávateľ spolu ďalej ako „Zmluvné strany“, jednotlivito aj ako „Zmluvná strana“)

Článok I.
Predmet a účel zmluvy

1. Predmetom a účelom tejto zmluvy je stanoviť práva a povinnosti Zmluvných strán pri poskytovaní služieb Poskytovateľom Objednávateľovi v súlade s touto zmluvou.
2. V zmysle podmienok tejto zmluvy sa Poskytovateľ zaväzuje poskytovať Objednávateľovi (jeho zamestnancom alebo ním určeným tretím osobám) a Objednávateľ sa zaväzuje od Poskytovateľa prijímať nasledovné služby: výučba a zabezpečenie výučby anglického jazyka v oblasti práva (Legal English) pre Objednávateľa.
3. Služby uvedené v predchádzajúcom odseku je Poskytovateľ povinný pre Objednávateľa poskytovať v nasledujúcom rozsahu:

- skupina 1 (začiatočníci) – anglický jazykový tréning vo frekvencii 1 x do týždňa po 2 vyučovacie hodiny („vyučovacia hodina“, je v trvaní 45 min) v súlade s rozvrhom uvedeným v prílohe č. 1 tejto zmluvy;
 - skupina 2 (pokročilí) – anglický jazykový tréning vo frekvencii 1 x do týždňa po 2 vyučovacie hodiny („vyučovacia hodina“, je v trvaní 45 min) v súlade s rozvrhom uvedeným v prílohe č. 1 tejto zmluvy;
 - individuálna výučba – anglický jazykový tréning vo frekvencii 2 x do týždňa po 1 vyučovacej hodiny („vyučovacia hodina“, je v trvaní 60 min) v súlade s rozvrhom uvedeným v prílohe č. 1 tejto zmluvy;
 - natívny lektor so skúsenosťami odbornej výučby v právnej oblasti v trvaní min. 12 mesiacov a rámcová znalosť príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov SR v oblasti zaistenia a správy zaisteného majetku. (Zákon č. 301/2005 Z. z. Trestný poriadok v znení neskorších predpisov, zákon č. 312/2020 Z. z. o výkone rozhodnutia o zaistení majetku a správe zaisteného majetku v znení neskorších predpisov – požiadavka platí pre individuálnu výučbu a pre skupinovú výučbu (pokročilí).
4. V prípade ak vznikne potreba zmien v organizácii výučby (zmeny časov, dní, intenzity výučby a pod.) zaväzujú sa Zmluvné strany postupovať nasledovne:
- a) v prípade náhlej potreby zrušenia vyučovacej hodiny je objednávateľ povinný oznámiť túto skutočnosť poskytovateľovi najneskôr do 15:00 hod. predchádzajúceho pracovného dňa pred začatím plánovanej vyučovacej hodiny, a to telefonicky na tel. čísle + _____ alebo emailom na : _____. V prípade ak Objednávateľ túto povinnosť nedodrží, je Objednávateľ povinný uhradiť Poskytovateľovi odmenu za takúto vyučovaciu hodinu tak, ako by sa vyučovacia hodina riadne uskutočnila;
 - b) v prípade ak Objednávateľ neoznámí poskytovateľovi nového zodpovedného zamestnanca objednávateľa, tak je ním: _____, tel. číslo: _____, e-mail: _____ alebo _____, tel. číslo: _____, e-mail: _____; Objednávateľ môže poskytovateľovi oznámiť nového zodpovedného zamestnanca prostredníctvom emailu;
 - c) v prípade ak Objednávateľ potrebuje presunúť niektorú z vyučovacích na inú hodinu než je uvedené v rozvrhu podľa prílohy č. 1 tejto zmluvy v jednom kalendárnom týždni, je Objednávateľ povinný o tejto skutočnosti informovať poskytovateľa najneskôr do štvrtka do 15:00 hod. predchádzajúceho týždňa pred týždňom, v ktorom sa zmena uskutoční;
 - d) v prípade ak Objednávateľ potrebuje úplne zmeniť rozvrh vyučovacích hodín oproti prílohe č. 1 tejto zmluvy, je povinný o takúto zmenu písomne požiadať Poskytovateľa najneskôr do 14 dní pred plánovanou zmenou;
 - e) v prípade prerušenia výučby trvajúcej viac ako mesiac počas letných mesiacov júl, august je povinný Objednávateľ o tejto zmene informovať poskytovateľa minimálne 1 mesiac vopred pred plánovaným prerušením, s dohodnutím presného termínu opätovného nástupu na rozvrh;
 - f) Objednávateľ je oprávnený zrušiť najviac 15% z plánovaného mesačného objemu hodín uvedeného v rozvrhu podľa prílohy č. 1 tejto zmluvy, a to aj počas plynutia výpovednej doby. Za zvyšné objednané hodiny, podľa prílohy č. 1 zmluvy, je Objednávateľ povinný zaplatiť dohodnutú odmenu, pričom sa neprihliada na skutočnosť, či sa Objednávateľ zúčastnil vyučovacích hodín. Tento limit sa nevzťahuje na dohodnuté prerušenie výučby podľa bodu 4. e) tohto Článku zmluvy.

Článok II.

Práva a povinnosti Zmluvných strán

1. Poskytovateľ sa na základe tejto zmluvy zaväzuje, že bude prostredníctvom svojich lektorov vykonávať činnosť uvedenú v Článku I. tejto zmluvy. Uvedenú činnosť je povinný vykonávať v súlade so záujmami a potrebami Objedávateľa.
2. Poskytovateľ si vyhradzuje právo neposkytnúť služby Objedávateľovi v prípade, ak Objedávateľ je v omeškaní so zaplatením faktúry dlhšie ako 10 kalendárnych dní po jej splatnosti a to do dňa, kedy nebude dlžná čiastka pripísaná na účet Poskytovateľa. Nezaplatenie faktúry po lehote splatnosti v trvaní 10 kalendárnych dní je považované za podstatné porušenie zmluvy s právom Poskytovateľa od zmluvy odstúpiť.

3. Objednávateľ prehlasuje, že osobné údaje súvisiace s jazykovou výučbou pre zamestnancov vykonáva na základe oprávneného záujmu v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 2016/679 odsekom 47 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a voľnom pohybe takýchto údajov s nadväznosťou na zákon č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov.
4. Poskytovateľ sa zaväzuje, že zabezpečí pre účastníkov výučby potrebný študijný materiál, a to vo fyzickej alebo v elektronickej forme.
5. Na základe tejto dohody je Poskytovateľ ďalej povinný:
 - a) poskytovať dohodnuté služby zodpovedne a riadne a dodržiavať podmienky dohodnuté v tejto zmluve;
 - b) vykonávať práce osobne - prostredníctvom dojednaného lektora;
 - c) dodržiavať právne predpisy vzťahujúce sa na úkony ním vykonávané.
6. Objednávateľ sa zaväzuje, že zabezpečí pre účastníkov výučby, príp. ním určeným tretím osobám a lektorovi vhodné priestory na výučbu.
7. V prípade ak po začatí jazykového kurzu/výkonu služby bude mať Objednávateľ záujem o zaradenie ďalšieho zamestnanca do niektorej zo skupín, v ktorých už prebieha jazykový kurz/výkon služby zabezpečovaný Poskytovateľom, vyhradzuje si Poskytovateľ právo odmietnuť zaradenie takéhoto zamestnanca do skupiny v prípade, že jeho úroveň jazyka preukázaná vstupným testovaním by mohla výrazne narušiť priebeh poskytovania služieb v skupine.

Článok III. Doba plnenia

Poskytovateľ bude služby podľa tejto zmluvy vykonávať po dobu 24 mesiacov odo dňa účinnosti zmluvy alebo vyčerpania finančného limitu špecifikovaného v čl. IV. bod 2. tejto zmluvy, podľa toho ktorá skutočnosť nastane skôr.

Článok IV. Odmena

1. Zmluvná odmena poskytovateľa za poskytnutie služieb podľa tejto zmluvy je dohodnutá v nasledujúcej výške:
 - anglický jazykový tréning – skupinový (začiatočníci a pokročilí): 25,50 (slovom: dvadsaťpäť eur a 50 centov) EUR bez DPH za 1 skupinovú vyučovaciu hodinu.
 - anglický jazykový tréning - individuálny: 33,50 (slovom: tridsaťtri eur a 50 centov) EUR bez DPH za 1 individuálnu vyučovaciu hodinu.Dohodnuté výšky odmeny sú konečné a sú v nich zahrnuté aj náklady na základné vstupné on-line testovanie a administratívne náklady.
2. Celková odmena za poskytnutie služieb za individuálnu výučbu a skupinové výučby podľa tejto zmluvy nesmie presiahnuť sumu 17.576,00 (slovom: sedemnásttisícpäťstosedemdesiatšesť) EUR bez DPH, t.j. 21.618,48 (slovom: dvadsaťjedentisícšesťstoosemnaásť a 48 centov) EUR s DPH.
3. Poskytovateľ je povinný pri výpočte odmeny podľa tejto zmluvy pripočítať DPH podľa aktuálnych všeobecne záväzných právnych predpisov SR, platných a účinných v čase plnenia dodanej služby.
4. V prípade, ak v priebehu doby trvania tejto meny dôjde k zmene sadzby dane z pridanej hodnoty ide o nepodstatnú zmenu zmluvy podľa § 18 ods. 1 písm. e) zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

5. Dohodnutú odmenu je Objednávateľ povinný uhradiť nasledovne:
Výška mesačnej odmeny je stanovená vždy na základe súčiny reálneho počtu odučených hodín v príslušnom kalendárnom mesiaci a jednotkových cien za jednotlivé typy vyučovacích hodín, t.j. skupinové vyučovacie hodiny a individuálne vyučovacie hodiny dohodnutých v bode 1. tohto článku zmluvy. Na začiatku nasledujúceho kalendárneho mesiaca je poskytovateľ povinný na úhradu dohodnutej zmluvnej odmeny za predchádzajúci mesiac vystaviť samostatnú faktúru s náležitosťami daňového dokladu podľa platných právnych predpisov a túto faktúru doručiť objednávateľovi najneskôr do 5. (piateho) dňa daného kalendárneho mesiaca, spolu s prílohou faktúry, ktorej obsahom bude prehľad reálne odučených hodín formou prezenčnej listiny. Splatnosť faktúr je stranami dohodnutá do 30 kalendárnych dní od doručenia faktúry Objednávateľovi.
6. Pre prípad omeškania s úhradou odmeny podľa tejto zmluvy si Zmluvné strany dojednali úrok z omeškania vo výške 0,05% z dlžnej sumy za každý deň omeškania, najviac však 100% z celkovej ceny za daný mesiac.
7. V prípade vzniku pohľadávky voči Objednávateľovi; sa tento zaväzuje, že uhradí Poskytovateľovi aj náklady spojené s jej vymáhaním.

Článok V. Ukončenie zmluvy

1. Platnosť a účinnosť tejto zmluvy sa končí:
 - a) uplynutím doby, na ktorú bola uzavretá;
 - b) vyčerpaním finančného limitu;
 - c) písomnou dohodou Zmluvných strán a to uplynutím dňa uvedeného v dohode;
 - d) písomnou výpoveďou s výpovednou lehotou 1 mesiac; výpovedná lehota začne plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej Zmluvnej strane.

Článok VI. Záverečné ustanovenia

1. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami. Účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa § 47a Občianskeho zákonníka.
2. Nakoľko Objednávateľ je povinnou osobou v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o slobode informácií“), Zmluvné strany súhlasia s tým, že táto zmluva bude zverejnená takým spôsobom, ktorý pre povinne zverejňované zmluvy ukladá Zákon o slobode informácií vo svojom ustanovení § 5a a § 5b. Za tým účelom Poskytovateľ udeľuje Objednávateľovi súhlas na vykonanie potrebných úkonov týkajúcich sa zverejnenia uvedených dokumentov.
3. Zmluva sa môže meniť alebo dopĺňať výlučne formou písomných dodatkov potvrdených podpismi obidvoch Zmluvných strán.
4. Táto zmluva je vyhotovená v 4 rovnopisoch, z ktorých každá Zmluvná strana obdrží dva rovnopisy.
5. Otázky touto zmluvou výslovne neupravené sa primerane spravujú právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike, predovšetkým Obchodným zákonníkom.
6. Zmluvné strany sa zaväzujú riešiť všetky prípadné spory, ktoré by mohli vyplývať z tejto zmluvy, v prvom rade vzájomnou dohodou. Pokiaľ sa im takúto dohodu nepodarí dosiahnuť, bude všetky spory vzniknuté v súvislosti s touto Zmluvou riešiť slovenský súd v súlade s platným právnym poriadkom Slovenskej republiky.

7. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa s obsahom tejto zmluvy pred jej podpisom oboznámili, ich prejav, ktorý prejavili určite a zrozumiteľne, je slobodný a vážny, s obsahom zmluvy súhlasia, na znak čoho ju podpisujú.

Prílohy zmluvy:

Príloha č. 1 - Rozvrh vyučovacích hodín

V Bratislave, dňa 03.FEB. 2025

V Bratislave, dňa 31.01.2025

Za a v mene Objednávateľa:

Za a v mene Poskytovateľa:

.....
Mgr. Ján Kmeť, PhD.
riaditeľ
Úrad pre správu zaisteného majetku

.....
Ing. Júlia Ivanovičová
konateľ
july group, s. r. o.

PRÍLOHA č. 1
ROZVRH VYUČOVACÍCH HODÍN

Rozvrh vyučovacích hodín medzi Objednávateľom a Poskytovateľom dohodnutý nasledovne:

- 1) *Skupina pokročilí*
Začiatok: *od 7. kalendárneho týždňa 2025*
Čas výučby: *Utorok, 08:00 – 09:30 hod., 90 minút*

- 2) *Skupina začiatočníci*
Začiatok: *od 7. kalendárneho týždňa 2025*
Čas výučby: *Stredy, 10:00 – 11:30 hod., 90 minút*

- 3) *Individuálna výučba*
Začiatok: *od 7. kalendárneho týždňa 2025*
Čas výučby: *Stredy, 14:00 – 15:00 hod., 60 minút*
Piatky, 09:30 – 10:30 hod., 60 minút